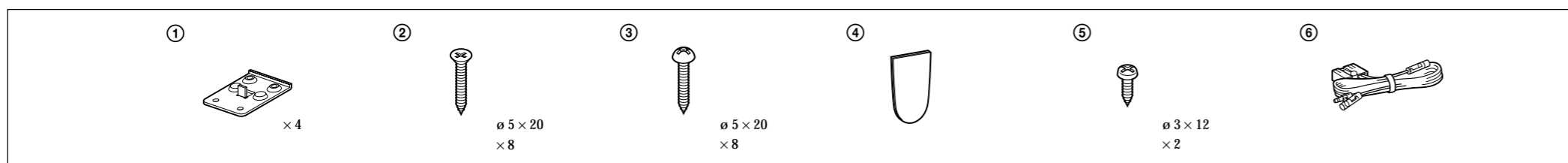


Montage

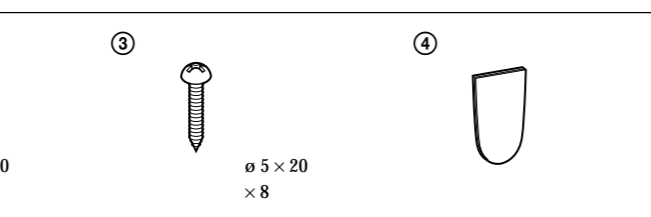
Teilleiste



Die in dieser Bedienungsanleitung genannten Zusatzgeräte, die Sie an das Gerät anschließen können, werden - mit Ausnahme der als mitgeliefert aufgeführten Teile und Zubehörteile - nicht mitgeliefert.

Установка

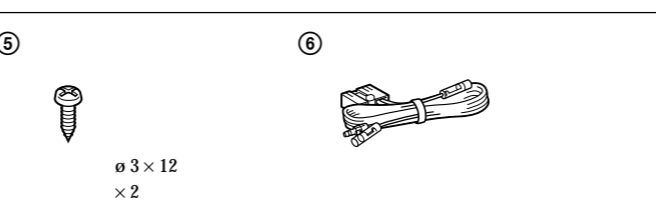
Список деталей



Вся подключаемая аппаратура, упомянутая в данной инструкции по эксплуатации и не входящая в комплект поставки, приобретается отдельно.

Εγκατάσταση

Λίστα εξαρτημάτων



Όλες οι συνδεόμενες εξοπλισμούς που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, εκτός από τα παρεχόμενα μέρη και τα εξαρτήματα, δεν παρέχεται.

Anschlüsse

Lesen Sie die Anschlussanweisungen zu diesem Tiefstlautsprecher und zu allen angeschlossenen Geräten sorgfältig durch, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen.

Подсоединения

Перед выполнением любых соединений внимательно прочитайте все инструкции по данному низкочастотному громкоговорителю и всем подключаемым компонентам.

Συνδέσεις

Διαβάστε όλες τις οδηγίες σύνδεσης για το subwoofer και οποιαδήποτε προαρθρωμένο εξάρτημα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε σύνδεση.

Vorbereitungen zur Montage

- Wählen Sie die Montageposition sorgfältig so aus, daß das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist und auch die Sicht nicht behindert.
• Montieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es z. B. durch direkte Sonnenstrahlung oder Warmluft von einer Heizung hohen Temperaturen oder Staub, Schmutz und übermäßigen Vibrationen ausgesetzt ist.
• Dieses Gerät kann bei der Autoanlage oder anderen A/V-Geräten Interferenzen verursachen. Montieren Sie dieses Gerät in diesem Fall in einem Abstand von mindestens 30 cm vom entsprechenden Gerät.
• Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Montageteile. Nur mit diesen Teilen läßt sich das Gerät sicher montieren.
• Wenn Sie Hilfe benötigen, kann Ihnen Ihr Sony-Händler sagen, wo Sie das Gerät montieren lassen können.

Прежде чем приступить к установке

- Выберите такое место для установки, чтобы устройство не мешало водителю и не закрывало ему обзор.
• Не устанавливайте устройство в тех местах, где оно может подвергаться воздействию высоких температур, например, в местах попадания прямых солнечных лучей или горячего воздуха от обогревателя, а также в тех местах, где оно может запылиться, загрязниться или подвергнуться воздействию вибрации.
• Это устройство может вызвать помехи при работе автомобильной аудиосистемы или других аудиоустройств. В этом случае установите аппарат на расстоянии не менее 50 см от устройств, на котором наблюдаются помехи.
• Для безопасной и надежной установки используйте только входящие в комплект монтажные оборудование.
• Если необходима помощь, обратитесь к ближайшему дилеру Sony для получения информации о расположении ближайшего авторизованного центра, занимающегося установкой оборудования.

Πριν την εγκατάσταση

- Επιλέξτε τη θέση εγκατάστασης προσεκτικά ώστε η μονάδα να μην εμποδίζει την οδήγηση και την ορατότητα.
• Αποφύγετε την εγκατάσταση της μονάδας σε θέσεις που υπόκεινται σε υψηλές θερμοκρασίες, όπως σε άμεση έκθεση στον ήλιο ή στο ζεστό αέρα του καλοριφέρ ή που υπόκεινται σε σκάνη βροχής ή υπερβολικούς κραδασμούς.
• Η μονάδα αυτή μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές στο ραδιοφωνικό του αυτοκινήτου οας ή σε άλλο ηχοσύστημα. Αν παρατηρηθεί κάτι τέτοιο, εγκαταστήστε τη μονάδα σε απόσταση τουλάχιστον 50 cm μακριά από την επηρεαζόμενη συσκευή.
• Για τη ασφαλή και στέρεη εγκατάσταση της μονάδας, χρησιμοποιήστε μόνο τα παρεχόμενα εξαρτήματα εγκατάστασης.
• Αν χρειαστείτε τη βοήθεια ενός προσώπου εξουσιοδοτημένου για την εγκατάσταση, απευθυνθείτε στον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Hinweis zur Montageplatte (nicht mitgeliefert) Verwenden Sie für eine sichere Installation eine Montageplatte. Die Platte sollte mehr als 18 mm dick sein, damit die mitgelieferten Montageschrauben angebracht werden können.

Монтажная панель (не входит в комплект) Для безопасной установки используйте монтажную панель. Толщина монтажной панели должна быть больше 18 мм, чтобы подошли поставляемые крепежные винты.

Σημεία με τη βάση τοποθέτησης (δεν παρέχεται) Για τη ασφαλή εγκατάσταση της μονάδας, χρησιμοποιήστε τη βάση τοποθέτησης. Αυτή η βάση πρέπει να έχει πάχος μεγαλύτερο των 18 mm για τη σωστή στερέωση των βίδων τοποθέτησης.

Montieren des Hauptgeräts

Установка основного устройства

Εγκατάσταση της κυρίας μονάδας

1 Befestigen Sie die Beschläge mit den Schrauben sicher am Gerät. 2 Befestigen Sie das Gerät mit den Schrauben sicher an der Montageplatte, und schließen Sie das Stromversorgungskabel an. 3 Befestigen Sie die Beschläge sicher an der Montageplatte, und schließen Sie das Stromversorgungskabel an. 4 an der Montageplatte, und schließen Sie das Stromversorgungskabel an. 5 Befestigen Sie die Beschläge sicher an der Montageplatte, und schließen Sie das Stromversorgungskabel an. 6 an der Montageplatte, und schließen Sie das Stromversorgungskabel an.

Montieren der Pegelfernsteuerung

Установка дистанционного регулятора уровня

Εγκατάσταση του τηλερρυθμιστή έντασης

1 Bring in the pre-assembled adhesive tape to the back of the main unit. 2 Attach the remote control volume regulator to the central console or under the armrest panel. 3 Connect the remote control volume regulator to the power source.

1 Bring in the pre-assembled adhesive tape to the back of the main unit. 2 Attach the remote control volume regulator to the central console or under the armrest panel. 3 Connect the remote control volume regulator to the power source.

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

Расположение и назначение органов управления

Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων

Diagram showing the layout and function of the main unit and remote control volume regulator. Includes a graph of frequency response and a list of controls.

Vorsicht

- Lösen Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, den Masserpol an der Autobatterie, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
• Schließen Sie die gelben Stromversorgungskabel erst an, wenn alle anderen Kabel angeschlossen wurden.
• Verlegen Sie die Cinch-Kabel, die Lautsprecherkabel und das Kabel für die Pegelfernsteuerung nicht in der Nähe der Stromversorgungskabel. Andernfalls kann es zu Störgeräuschen kommen.
• Stellen Sie sicher, daß alle anderen elektrischen Teile wie Bremslicht und Scheinwerfer nach der Montage und dem Anschließen des Gerätes einwandfrei funktionieren. Überprüfen Sie auch das Blinklicht und die Hupe.
• Wenn Ihr Auto mit einem Fernbedienungssteuersystem o. ä. ausgestattet ist, lösen Sie das Massenkabel nicht von der Autobatterie. Andernfalls wird der Speicher des Systems gelöscht. Um einen Kurzschluß beim Anschließen zu vermeiden, lösen Sie das +12 V-Stromversorgungskabel und schließen es erst wieder an, nachdem alle anderen Kabel angeschlossen wurden.

Предупреждение

- Перед выполнением любых соединений отключите клемму заземления автомобильного аккумулятора, чтобы предотвратить короткое замыкание.
• Подключите провода питания желтого цвета только после того, как будут подключены все остальные выводы.
• Прокладывайте кабели с разъемом RCA, кабели громкоговорителя и кабель для пульта дистанционного управления подальше от проводов источника питания, так как при прокладке их рядом могут возникнуть различные помехи.
• Убедитесь, что все остальные электрические устройства, например, стоп-сигналы и фары, после завершения установки и подключения работают правильно. Обязательно проверьте работу указателей поворота и клаксона.
• Если Ваш автомобиль оборудован компьютерной системой для навигационных или каких-либо других целей, не отсоединяйте провода заземления от автомобильного аккумулятора. Если провод будет отключен, данные в памяти компьютера могут быть утеряны. Во избежание коротких замыканий при выполнении соединений, отключите выводы источника питания +12 В, пока не будут подключены все остальные выводы.

Προσοχή

- Πριν προβείτε σε οποιαδήποτε σύνδεση, αποσυνδέστε τον ακροδέκτη γείωσης της μπαταρίας του αυτοκινήτου ώστε να αποφευχθεί τυχόν βραχυκύκλωμα.
• Συνδέστε τα κίτρινα καλώδια τροφοδοσίας αφού προηγουμένως έχετε συνδέσει όλα τα υπόλοιπα καλώδια.
• Τοποθετήστε τα καλώδια βύσματος RCA, τα καλώδια των ηχείων και το καλώδιο για τον τηλερρυθμιστή έντασης μακριά από τα καλώδια τροφοδοσίας καθώς αν τα τοποθετήσετε κοντά μπορεί να προκαλέσει θόρυβους ελάττωμα των παρεμβολών.
• Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης και των συνδέσεων βεβαιωθείτε ότι όλα τα υπόλοιπα ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως για παράδειγμα τα φώτα των φρένων ή τα προβολείς, λειτουργούν κανονικά. Ελέγξτε οποιαδήποτε τα φώτα και την κύρια.
• Αν το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα πλοήγησης ή κάποιο άλλο υπολογιστή, μην αποσυνδέετε το καλώδιο γείωσης από την μπαταρία του αυτοκινήτου. Αν γίνεται κάτι τέτοιο, η μνήμη του υπολογιστή θα διαγραφεί. Για να αποφύγετε τυχόν βραχυκύκλωμα όταν εκτελείτε τις συνδέσεις, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μέχρι να συνδέσετε όλα τα υπόλοιπα καλώδια.

Diagram showing the connection points for the main unit and remote control volume regulator. Includes labels for inputs like High Level Input L, High Level Input R, Remote Input, and outputs like Front Speaker, Rear Speaker, and Subwoofer.

Stromversorgungsanschlüsse

Подключение питания

Συνδέσεις Τροφοδοσίας

Diagram showing the power supply connections for the main unit and remote control volume regulator. Includes labels for power inputs, ground, and power sources like the car battery.

Eingänge

Подключения входных сигналов

Συνδέσεις Εισόδου

Diagram showing the input connections for the main unit and remote control volume regulator. Includes labels for Front Speaker, Rear Speaker, and Subwoofer.

Diagram showing the input connections for the main unit and remote control volume regulator. Includes labels for High Level Input L, High Level Input R, and Subwoofer.